भारत सरकार
Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग
Department of Atomic Energy
निर्माण, सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय
Directorate of Construction, Services & Estate Management
प्रवर्तन अनुभाग Enforcement Section

विक्रम साराभाई भवन,
Vikram Sarabhai Bhavan,
अणुशक्तिनगर/Anushaktinagar,
मुंबई/Mumbai-400 094
दूरभाष/Telephone : 25487217 / 25487267

क्र.No. निसेसंप्रनि DCSEM/प्रवर्तन Enft/35(34)/ पीटीएए PTAA/2011/658 दिसंबर/ December 05, 2016

परिपत्र/ CIRCULAR

अणुशक्तिनगर में शारीरिक प्रशिक्षण खेलकूद एवं जलक्रीडक सुविधा (पीटीएए) को तत्काल प्रभाव से पुनःखोला गया है । / The Physical Training Athletic and Acquatic (PTAA) facility at Anushaktinagar is re-opened with immediate effect.

परमाणु ऊर्जा विभाग के सभी कर्मचारी/पूर्व-कर्मचारियों के लिए मूल सदस्यता का वार्षिक शुल्क रु.2,500/- है । पूर्ण रूप से भरा हुआ आवेदन पत्र सदस्यता शुल्क (नकद अथवा भुगतान एवं लेखा अधिकारी, निसेसंप्रनि के नाम देय डीमांड ड्राफ्ट) के साथ लिया जाएगा। सदस्यता शुल्क **चेक के रूप में स्वीकार नहीं किया जाएगा**। इसके साथ प्रत्येक सदस्य के दो टिकट आकार के फोटो पीटीएए परिसर में जमा करने होंगें। मूल सदस्यता हेतु आवेदन करने वाले व्यक्ति निम्नलिखित गतिविधियों हेतु भी आवेदन कर सकते हैं जिनका दर संशोधन होने तक निम्नानुसार है:-/ Annual charges for Primary membership for all DAE employees/ex-employees are ₹ 2,500/-. The application form duly filled in accompanied by membership fee (in cash or DD in the name of Pay & Accounts Officer, DCSEM), **no cheques will be accepted** and two stamp size photograph of each member should be submitted at the PTAA complex. Individuals applying for primary membership can also make application for the following individual activity as shown below till the rates are revised:

क्र.सं. Sl.No.	गतिविधियों का विवरण Particulars of activities	सदस्यता शुल्क Membership fees (₹)	
		तिमाही Quarterly	वार्षिक Annual
01.	तैराकी Swimming	1500	5000
02.	बैडमिंटन Badminton	1000	3500
03.	टेबल टेनिस Table tennis	300	1000
04.	योग Yoga	800	3000

वर्तमान सदस्य अपनी सदस्यता का उपयोग सदस्यता की वैधता जो कि इस सुविधा के बंद रहने की अवधि के समान अवधि तक अर्थात् दिनांक 10.05.2016 से इसके पुनः खुलने की तिथि तक विस्तरित की जायेगी, के दौरान कर सकेंगे । / The existing members will continue to use the facility till the validity of their membership, extendable by as much period the facility remained closed i.e. from 10.05.2016 to the date of its re-opening.

वर्तमान में, सदस्यों को बैडमिंटन हेतु शट्टलकॉक उसकी स्टॉक की उपलब्धता तक दी जायेगी । सदस्य यह नोट करें कि हर खेल हेतु शट्टलकॉक इ. जैसे उपभोग्य सामग्री की व्यवस्था वैयक्तिक उपयोगकर्ता द्वारा की जायेगी ।/ At present, the shuttlecock for badminton will be provided to members till stock lasts. Members may note that all consumable items like shuttlecock etc. required for each facility shall be borne by individual users.

सदस्य नीचे दर्शायी गयी समय-सारणी के अनुसार रोज केवल एक बैच में तैर सकते हैं :/ Members are allowed to swim daily in only one batch as per the timings indicated below:

स्लॉट/Slots	सुबह की बैच/Morning batch	शाम की बैच/Evening batch
01.	प्रातः 06.00 से 06.45 तक 6.00 am to 6.45 am	सायं 06.15 से 07.00 तक 6.15 pm to 7.00 pm

02.	प्रातः 07.00 से 07.45 तक 7.00 am to 7.45 am	सायं 07.15 से 08.00 तक 7.15 pm to 8.00 pm
03.	प्रातः 08.00 से 08.45 तक 8.00 am to 8.45 am	सायं 08.15 से 09.00 तक 8.15 pm to 9.00 pm
04.	प्रातः 09.00 से 09.45 तक 9.00 am to 9.45 am	सायं 09.15 से 10.00 तक 9.15 pm to 10.00 pm

अतिथियों के संबंध में प्रति व्यक्ति/प्रति घंटा/प्रति खेल हेतु अगले संशोधन तक अंतरिम प्रभार के रूप में रु.100/- वसूला जाएगा । अतिथि की पहचान सरकार द्वारा अधिसूचित पहचान साक्ष्य (उदा- आधार कार्ड, पॅन कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, पासपोर्ट इ.) प्रस्तुत कर की जानी चाहिए । तथापि स्लॉट की उपलब्धता के आधार पर अतिथियों को अनुमति दी जाएगी ।/ Guest charge of ₹100/- (Rupees One Hundred only) per head/per hour/per event shall continue to be charged provisionally until revision. Identity of the guest has to be established by way of production of any Government notified identity proof (e.g. Aadhar Card, PAN Card, Driving Licence, Passport etc.). However, guest(s) will be entertained subject to availability of slot(s).

05/12/2016

(एस.बी. बोस/S.B.Bose/)
मुख्य प्रशासन अधिकारी/Chief Administrative Officer

1. मुंबई स्थित परमाणु ऊर्जा विभाग के सभी इकाईयों के प्रशासनिक प्रधान/ Administrative Heads of DAE and its Units at Mumbai
2. सहायता प्राप्त संस्थानों के प्रशासनिक प्रधान/ Administrative Heads of Aided Institutions
3. महाप्रबंधक (मानव संसाधन), एनपीसीआईएल/ General Manager (H.R.), NPCIL
4. अणुशक्तिनगर/मंडाला स्थित सभी टीटीएम यूनिट/ All TTM Units in Anushaktinagar/Mandala
5. अध्यक्ष, बीएआरसीओए/ President, BARCOA
6. महा सचिव, एईडब्ल्यू एवं एसयू/ General Secretary, AEW&SU
7. अध्यक्ष, आरवा / मारवा/ President, ARWA/MRWA
8. प्रधान, चिकित्सा प्रभाग, बीएआरसी/ Head, Medical Division, BARC
9. मुंबई/निकटवर्ती क्षेत्र के सभी भापअकें औषधालय / All BARC Dispensaries in Mumbai/adjoining areas

व्यापक प्रचार करने के अनुरोध सहित।
With a request to give wide publicity.

10. मुख्य प्रशासन अधिकारी (प्र), भापअकें - कृपया भापअकें में बीटीएस में प्रदर्शित करने की व्यवस्था कराएं ।/ CAO(A), BARC - Please arrange for BTS display at BARC.

प्रतिलिपि/ Copy to:

1. निदेशक, निसेसंप्रनि / Director, DCSEM
2. मुख्य अभियंता (अनुरक्षण), निसेसंप्रनि / CE (Maint.), DCSEM.
3. प्रधान, जीएसएस, निसेसंप्रनि / Head, GSS, DCSEM.
4. प्रधान, अ. से. प्र.-II, निसेसंप्रनि / Head, ESD-II, DCSEM.
5. संयुक्त नियंत्रक (वित्त एवं लेखा), निसेसंप्रनि / JC (F&A), DCSEM.
6. सभी अनुभाग प्रमुख, निसेसंप्रनि, / All Section Heads, DCSEM.
7. प्रधान, आईटी अनुभाग, निसेसंप्रनि - निसेसंप्रनि की वेबसाइट पर अपलोड करने हेतु । Head, IT Section, DCSEM - for uploading on DCSEM website.
8. अवर सचिव (एसयूएस), पऊवि / Under Secretary (SUS), DAE.
9. सभी कर्मचारी संघ/ All Staff Associations.
10. निसेसंप्रनि के सभी सूचना पट्ट / All Notice Boards of DCSEM.

भारत सरकार
GOVERNMENT OF INDIA
परमाणु ऊर्जा विभाग
DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY
निर्माण सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय
DIRECTORATE OF CONSTRUCTION, SERVICES AND ESTATE MANAGEMENT
व्यायाम प्रशिक्षण एवं जलीय क्रियाकलाप सुविधा अणुशक्तिनगर
PTAA FACILITY ANUSHAKTI NAGAR
मुंबई / MUMBAI :- 400094

पीटीएए सुविधा की मूल सदस्यता हेतू आवेदन (पऊवि/ भूतपूर्व पऊवि कर्मचारी)

Application for primary membership of PTAA facility (DAE/ Ex.DAE Employees)

नाम/Name

आयु/Age

लिंग/Sex :

जन्मतिथि / D.O.B

अंस्वासेयो सं./CHSS No.:

पऊवि की इकाई का नाम व पता जहां कार्यरत है अथवा
जहां से सेवानिवृत्त हुए:
Name & Address of DAE Unit where
serving or from where retired :

घर का पता/Resedential Address:

मोबाईल नं./Mob No.:

कार्या. टेलिफोन नं./Tel No. (off) :

घर का टेलिफोन नं./ Tel. No. Res.:

ईमेल पता/e-mail ID:

परिवार के सदस्यों का विवरण/Particulars of family members*
(संदर्भ परिपत्र संख्या - निसेसंप्रनि/ प्रवर्तन/35/(34)/पीटीटीए/2011/1093 दि. 25-11-2011)
(Refer Circular No. - DCSEM / Enft/35/(34) PTTA/2011/1093 dated 25-11-2011)

क्र./ Sr. No.	नाम/Name .	सी.एच.एस.एस. सं./ CHSS No.	रिश्ता / Relationship	आयु/Age	लिंग/Sex
1)					
2)					
3)					
4)					
5)					
6)					

* मूल सदस्य के साथ रहते हैं तथा जिनका नाम राशन कार्ड में शामिल है /Residing with primary member and who are included in Ration Card

आवेदन के साथ निम्नलिखित दस्तावेजों को प्रस्तुत करना होगा /
The following documents may please be submitted along with application form

ए) कर्मचारी / भूतपूर्व कर्मचारी का पहचान पत्र / Identity card of Employee/ Ex employee
बी) रहिवासी प्रमाण (आवटन-पत्र / रेशन कार्ड की प्रति)/ Residential proof (Allotment letter/ copy of Ration Card.
सी) पति / पत्नी/ बच्चे के वैध सी.एच.एस.एस. कार्ड / Valid CHSS cardof the spouse / children
डी) त्वचा रोग (केवल तैराने के लिए) के लिए चिकित्सा प्रमाण पत्र)/ Medical certificate for skin diseases(for Swimming only)

दिनांक /Date

मूल सदस्य के हस्ताक्षर /
Signature of Primary member

1) प्रत्येक परविार के लिए प्रति वर्ष वार्षिक सदस्यता शुल्क रू.२५००.०० है (यह शुल्क नकद या भुगतान एंव लेखा अधिकारी डीसीएसईएम के नाम आहरित डीडी द्वारा लिया जाएगा, यह शुल्क चेक द्वारा स्वीकार नही किया जाएगा।
Annual membership fee per family is 2500.00 per annum(to be paid in cash or byDD drawn in favour of Pay and Accounts officer DCSEM, cheques will not be accepted)

A आवेदन के साथ प्रत्येक सदस्य के दो टिकट आकार के फोटोग्राफ जिस पे पीछे उनके नाम लिखा हो, जमा करें।
Submit two stamp size photographs of each member along with the application form wih their names written at the back.

मूल सदस्यों के लिए सुविधाएं /Facilities for primary members

परिवार का तात्पर्य है कर्मचारी/ भूतपूर्व कर्मचारी और उनके साथ रह रहे सभी परिवार के सदस्य (राशन कार्ड में उलेखित)।
Familiy means all persons staying with employee/ Ex-Employee(as per ration card).

परिवार के प्रत्येक सदस्य को, व्यायाम प्रशिक्षण, खेलकूद एवं जलक्रीडा के सुविधा (पीटीटीए) परिसर में प्रवेश करने का अधिकार है। अतिथि यदि कोई है तो वे सदस्य के साथ आ सकते हैं।
Individual family members will have the right to enter PTAA complex. Guest if any can accompany the member.

वे रेस्टोरेन्ट का उपयोग अतिथियों के साथ कर सकते है।
They will have access to the restaurant along with Guest, if any

ये किसी भी विशिष्ट गतिविधि जैसे तैराकी, बैडमिंटन, टेबल टेनिस, व्यायामशाला, योग भवन आदि का उपयोग नहीं कर सकते हैं।
They will not have access to any individual activity like swimming, Badminton, Table tennis gymnasium, yoga hall etc.

परिवार का प्रत्येक सदस्य, तरणताल, बैडमिंटनव्यायामशाला, टेबल टेनिस, योग आदि के लिए विशिष्ट सदस्यता प्राप्त करने के लिए पात्र है।
Each family member will be eligible for seeking individual membership to swimming pool, badminton, tabletennis, gymnasium, yoga etc.

व्यायाम प्रशिक्षण, खेलकूद एवं जलक्रीदा के सुविधा (पीटीटीए) की परिवार सदस्यता से ये किसी विशिष्ट गतिविधि की सदस्यता के अधिकार का दावा नहीं कर सकते हैं, यह सदस्यता पूर्णतः समय-समय पर लागू नियमों द्वारा संचालित की जाएगी।
By virtue of family membership of PTAA facility they will not claim any right to membership of any individual activity, the membership shall purely be governed by the rule in vouge from time to time.

कार्यालय प्रयोग के लिए/ For office use

पावंती तारीख/Date of receipt: _____ क्रियाक्लप शुल्क प्राप्त : हां / नहीं (नकद/डिमांड ड्राफ्ट द्वारा)
Activity fee received: Yes/ No. (by cash / DD)

यदि डिमांड ड्राफ्ट द्वारा तो डिमांड ड्राफ्ट का विवरण
If by DD DD details _____

पावती के अनुसार आवेदन का क्रमांक/ Sr no. of application per receipt

सदस्यता नं. / Membership No.:_____

सक्षम प्राधिकारी के हस्ताक्षर/ Signature of competent authority

भारत सरकार
GOVERNMENT OF INDIA
परमाणु ऊर्जा विभाग
DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY
निर्माण सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय
DIRECTORATE OF CONSTRUCTION, SERVICES AND ESTATE MANAGEMENT
व्यायाम प्रशिक्षण एवं जलीय क्रियाकलाप सुविधा अणुशक्तिनगर
PTAA FACILITY ANUSHAKTI NAGAR
मुंबई / MUMBAI :- 400094

बैडमिंटन / टेबल टेनिस की सदस्यता हेतु अवेदन

APPLICATION FOR MEMBERSHIP OF BADMINTON / TABLE TENNIS

(1) कर्मचारी / भूतपूर्व कर्मचारी का नाम
Name of Employee / Ex- Employee :

(2) मूल सदस्यता सं.:
Primary Membership no.:

(3) पऊवि इकाई का नाम जहाँ कार्यरत है / जहां से सेवानिवृत्त हुए है / :
Name of the DAE Unit where working / from where retired :

(4) सदस्यता चाहनेवाले परिवार के सदस्य का नाम / :
Name of the family member seeking membership :

(5) मूल सदस्य से रिश्ता / :
Relationship with the Primary member :

(a) आयु / Age : (b) जन्मतिथि/D.O.B : (c) लिंग /Sex: पुरुष / स्त्री /Male / Female

(d) क्या सेवारत हैं या विद्यार्थी / whether serving or a student :

(6) कर्मचारी /भूतपूर्व कर्मचारी के वैयक्तिक ब्यौरे/ personal details of employee / ex-employee
(a) घर का पता / Residential Address :

(b) मोबाईल नं./Mob. No. : (c) घर का टेलिफोन नं./Tel No. Res. :

(d) कार्यालय का टेलिफोन नं./Tel. No. Off.:

(e) ई-मेल पता /E-mail ID :

(7) पसंदीदा समय - अवधि /Time slot preferred :

आवेदक के हस्ताक्षर / Signature of Applicant

दिनांक / Date

कर्मचारी / भूतपूर्व कर्मचारी के हस्ताक्षर / Signature of Employee / Ex- Employee

भारत सरकार
GOVERNMENT OF INDIA
परमाणु ऊर्जा विभाग
DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY
निर्माण सेवा एवं संपदा प्रबंध निदेशालय
DIRECTORATE OF CONSTRUCTION, SERVICES AND ESTATE MANAGEMENT
व्यायाम प्रशिक्षण एवं जलीय क्रियाकलाप सुविधा अणुशक्तिनगर
PTAA FACILITY ANUSHAKTI NAGAR
मुंबई / MUMBAI :- 400094

पऊवि / भूयपूर्व पऊवि कर्मचारी जिनके पास सुविधा की मूल सदस्यता उपलब्ध है उनके लिए सदस्यता प्रारंभ करना
(Membership open to DAE/ex-DAE employee holding primary membership of the facility)

तरण ताल की सदस्यता हेतु अवेदन

APPLICATION FOR MEMBERSHIP OF SWIMMING POOL

1) मूल सदस्य का नाम:
Name of Primary member:

2) मूल सदस्यता सं.:
Primary Membership no.:

3) पऊवि इकाई का नाम जहाँ कार्यरत है / जहां से सेवानिवृत्त हुए है / :
Name of the DAE Unit where working / from where retired :

4) परिवार के सदस्य का नाम सदस्यता चाहनेवाल /:
Name of Family Member Seeking membership

5) मूल सदस्य से रिश्ता:
Relationship to primary member

6) आयु / Age

7) लिंग /Sex: पुरुष / स्त्री /Male / Female

8) जन्मतिथि / D.O.B

9) रक्त समूह / Blood Group

10) क्या त्वचा संबंदी किसी रोग से अथवा संक्रामक रोग से पीड़ित हैं / Whether suffering any skin disease or any contiguous disease:

11) जी हां/नही(स्व स्थता प्रमाणपत्र संलग्न करें) /Yes/No (Attached medical fitness certificate):

12) क्या सेवारत हैं अथवा विद्यार्थी /whether serving or student:

13) क्या तैरना जानते हैं अथवा नहीं: / whether know swimming or not: हां/नहीं / Yes/ No
(पीटीटीए में को भी तैराकी प्रशिक्षक नहीं है/ PTTA has not deputed any swimming coach)

14) घर का पता /Residential Address

15) मोबाईल न./Mob No.:

16) घर का डेलिफोन न./Tel. No. Res:

17) ई-मेल पता / e-mail ID:

दिनांक /Date

आवेदक के हस्ताक्षर / Signature of Applicant

दिनांक /Date

मूल सदस्य के हस्ताक्षर / Signature of Applicant

कार्यालय प्रयोग के लिए/ For office use

पावंती तारीख/Date of receipt: _____

क्रियाक्लप शुल्क प्राप्त : हां / नहीं (नकद/डिमांड ड्राफ्ट द्वारा)
Activity fee received: Yes/ No. (by cash / DD)

यदि डिमांड ड्राफ्ट द्वारा तो डिमांड ड्राफ्ट का विवरण
If by DD DD details _____

पावती के अनुसार आवेदन का क्रमांक/ Sr no. of applicationas per receipt _____

क्या तरणताल सदस्यता प्राप्त है: हां/ नहीं
Swimming Pool Membership offered: Yes / No

तरणताल सदस्यता नं. /Swimming Pool Membership No. _____

सक्षम प्राधिकारी के हस्ताक्षर/ Signature of competent authority